



## Ejercicio Experimental de Artistas Japoneses

# “MAKURI HIROGERU”

## - EXPANDIR, EXTENDER Y ESTIRAR -

Para saludar la 12ma. Bienal de la Habana, un grupo de jóvenes artistas japoneses de vanguardia, intentan explorar sus posibilidades y potencialidades, absorbiendo la esencia de Cuba y combinando las obras del renombrado diseñador Kiyoshi Awazu (1929-2009) con las propias.



A partir del jueves 4, hasta el sábado 20 de junio, este cuarteto de artistas, inspirados por Cuba y el arte cubano, ocuparán la Casa –Museo de Asia para realizar una exposición, charlas demostrativas, talleres, presentaciones musicales, performances, etc.



La motivación fundamental de esta experiencia es la obra del Sr. Awazu y su idea:

*“He tomado la decisión, no solo de eliminar los límites en el campo de la representación, sino también de eliminar las clases, clasificaciones y disparidades en las artes. A eso llamo, “MAKURI HIROGERU (expandir, extender y estirar)”.*

*Kiyoshi Awazu*

El proyecto pretende superar todas las barreras impuestas por las diferencias culturales, económicas y de las nacionalidades y visualizar valores universales entre el pueblo de Cuba, los artistas y los artistas contemporáneos japoneses.

Integrantes del grupo, encabezado por Ken Awazu, director – productor e hijo del mencionado diseñador Kiyoshi Awazu



Shin Sasakubo  
(Guitarrista, compositor)



Tomoyuki Washio  
(Diseñador, artista)



Daisuke Aoki  
(Músico de Zampoña, performer)

La exposición en la Casa de Asia presenta las obras de Awazu (fundamentalmente posters e impresiones) así como imágenes más modernas de otro artista visual: Tomoyuki Washio. Además, contará con la colaboración de los músicos / artistas Shin Sasakubo y Daisuke Aoki, para hacer la exposición mucho más vívida y emocionante.

Habrán también performances por las calles de la Habana Vieja durante su estancia, y los artistas visitarán la Universidad de las Artes para intercambiar con los artistas y estudiantes de arte cubanos.



La Embajada del Japón en Cuba, la Casa de Asia y la Universidad de las Artes, desean invitar a todos los interesados, admiradores de la cultura nipona, a acompañarnos en estas interesantes presentaciones.

**Sección Cultural y de Prensa**  
**Embajada del Japón en Cuba**  
Tel : 7204 3355 / 7204 3508  
E.mail: [cultura@hv.mofa.go.jp](mailto:cultura@hv.mofa.go.jp)  
[www.cu.emb-japan.go.jp](http://www.cu.emb-japan.go.jp)

## 【 Plan de Presentaciones 】

- \* **Inauguración de la Exposición "Makuri hirogeru" y Performance (live-painting) :**  
Jueves 4 de junio, a las 4:00 p.m.  
Lugar: Casa Museo de Asia
- \* **Charla Demostrativa / Taller:** Sábado 6 de junio, a las 1:00 p.m.  
Lugar: Casa Museo de Asia
- \* **Concierto y Performance:** Sábado 6 de junio, de 3:30 p.m. a 5:00 p.m.  
Lugar: Calle de Madera, Plaza de Armas, Habana Vieja
- \* **Concierto del Guitarrista Shin Sasakubo:** Domingo 14 de junio, a las 5:00 p.m.  
Lugar: Casa del ALBA Cultural
- \* **Charla Demostrativa / Taller:** Sábado 20 de junio, a la 1:00 p.m.  
Lugar: Casa Museo de Asia

**Horarios de la Casa-Museo de Asia** (Calle Mercaderes entre Obispo y Obrapía, Habana Vieja):

De martes a sábados: de 9:30 a.m. a 5:00 p.m.

Domingos: de 9:30 a.m. a 12:30 p.m.



### Kiyoshi AWAZU (1929 - 2009) 粟津 潔

Nació en Tokio, en 1929. Aprendió la pintura y el diseño de manera autodidacta. En 1955, recibió el Premio del Club de Artistas de la Publicidad de Japón, en la Exposición del Arte de la Publicidad de Japón; en 1958, recibió el Grand Prix en la Competencia Mundial de Posters de Cine, en Francia. En 1959, creó el Instituto de Diseño Awazu (hoy Estudio de Diseño Awazu). Se ha mantenido de forma permanente en los primeros lugares entre los diseñadores y artistas gráficos japoneses y, durante toda

su carrera, se involucró en una amplia variedad de actividades que incluyen el diseño urbano, exposiciones de diseño y producciones cinematográficas, en colaboración con artistas de disímiles campos que van desde la arquitectura y la música, hasta la literatura y el cine.

De 1997-98, se realizó una retrospectiva de su obra en Polonia, en museos nacionales de arte de cuatro de las más importantes ciudades de ese país. En años más recientes, se centró en la comunicación visual, la génesis misma del arte del diseño, mediante el estudio de áreas como la pictografía y el arte en las rocas. Realizó obras empleando diversos métodos de producción. Además fue un escritor prolífico, con obras como *Dezain no hakken* (Descubrimientos del Diseño), *Dezain ni nani ga dekiru ka* (Las posibilidades del diseño).

Realizó "Grafismo en el desierto: Kiyoshi Awazu", en el Museo Siglo XXI de Arte Contemporáneo de Kanazawa (hasta marzo del 2008). Todos sus trabajos (más de 2,500 piezas) se convirtieron en parte de la colección permanente del Museo. Además, sus obras están incluidas en las colecciones permanentes del Museo de Arte Moderno de Nueva York (MOMA).